雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店

布色最多 欵式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

司理黃公禮啟

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園啟

竹林園館 雲埠著名大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光顧 無任歡迎

雲埠增羣益書店

汪政權罪場與收場。瀛海集。雪鴻軒尺牘。每本壹元二五。貴妃新傳。小婦人。梅夫人。每本九毛。怎樣處理兒童問題。南來香港八年詩。觀燈海樓詩草。美術字作法。每本七毛五。中西文四書七十二把擒拿法。每本二元。追隨幻想的人們。我爲歷史作証。中文英譯法。英文中譯法。每本九毛。家庭衛生指導。性愛與健康。從處女到婦人。結婚性生活。求孕與避孕。每本五毫。教師與學生。廣智版看圖識字一至四。每本二毫五

電話MU四六六三七
J. O. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

有盛額者有揚眉者

封閉危樓

固可乘時倡拆建
更無住客索賠償

此等舊樓並無現代化之衛生設備。成爲貧苦階層市民住屋之核心。此等舊樓。以港島中區最多。其中約七千間。樓宇尾部毗連。且皆屬木樓梯。如遇火險。輒造成巨災。

本港工務局建築取締部向司法當局提出緊急申請下封閉令之樓宇。均屬殘舊不堪。繼續居住之舊木樓。而當局認爲此等舊樓如繼續居住。隨時有塌地可能。必須立即加以封閉。拆卸重建與否乃另一問題。前日工務局建築取締部。引用本港一九五五年樓宇建築條例向本港裁判署申請下令封閉中區榮華里十六號之一間兩層高舊木樓。官方提出申請。指出此乃屬於緊急申請。因當局認爲此幢危樓。其主牆有隨時塌地可能。根據目前情形而言。如住客繼續居住。實屬不安。該部門一官員曾向庭指出：經於當日下午一時十五分向該樓宇之二樓與樓下梯口之當眼處張貼通告。促使住宅迅速遷離此地。張貼通告時。警署派出一名歐籍幫辦偕往。法官根據上項申請。即行簽發封閉令。

—續完—

杯擲舞女該值百元

【香港訊】有個舞客邀舞女深夜外出不遂。一怒之下。竟以茶杯擲舞女。結果被拉上法庭。他名叫余坤。卅二歲。又名靚泉。業經紀。住李鄭屋村青山坊。被控三月廿一日在大埔道七十四號二樓星座舞廳毆打舞女方子。他直認控罪。原告方子。芳齡廿一。是在星座伴舞的。生得嬌小玲瓏。枱鐘甚旺。三月廿晚深夜。被告獨自到星座跳舞。旋邀方子坐枱。舞罷。被告約方子外出消夜。但方子不答允。被告就不高興。認爲她唔俾面。乃大發脾氣。順手取起枱上一隻載滿了茶的玻璃杯向她擲去。雖然擲不中。但茶水却淋濕了她的衫。她乃大叫起來。認爲他太過無禮。乃向大班投訴。然後向深水埗警署報案。後來當值幹探凌興到場調查。但被告早已離去。隔了三小時。凌探在青山道華僑公寓十樓。把被告拘返警署。准以一百元具保外出。昨天被告承認因一時衝動所致。法官對被告說。近來這類案件很多。非嚴罰不可。乃判予罰一百元云。

澳門將舉行第二次

公開拳賽

寮國拳師欲見高下

港澳殷商樂，其成

【香港訊】自年前吳陳兩拳師在澳比武之後。相信在不久之將來。第二次公開講手事件。可能又在澳門演出。這事乃起於寮國拳擊隊訪南之後。曾來函香港挑戰。

—未完—

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 Pender Street E.
Vancouver, B. C. MU. 2-1514

本號新張 名曰益豐
地方雅潔 光線玲瓏
蝦餃麵食 茶點精工
粽糖糖糕 馳譽推崇
雲吞粥水 特別不同
廚師經驗 招待禮隆
自磨鮮粉 其味無窮
純潔豆沙 靚滑厚濃
倫敦惠顧 倒履歡迎

羣益書社
K. C. Book Club
49 E. Pender St
Vancouver 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

加拿大

少男少女的煩惱 夏易 六毛五
在人生的春天裡 黃燕心 四毛五
幸福的婚姻生活 馮浣如 四毛
男女問題 孟君 四毛五
青春與健康 張拓 七毛
科學的美容 金以德 九毛
魯迅小說裡的人物 周遐壽 一元
世界大音樂家與名曲 一元二五
海外所見中國名畫錄 九毛

廣州新景

別矣春心 情網 俊人 每九毛
有圖錢塘蘇小小 白雲山 五毛
世界近代史 曹師式 一元一
音樂入門 丰子愷 五毛

彩色精印 最新攝影 全套十幅 祇售四毛

新避孕法 四毛

吳組緗散文選 四毛
吳組緗小說選 八毛
王統照小說選 一元二五
魯彥小說選 九毛
名作家遊記文選 八毛五
濟慈抒情詩選 七毛五
海涅抒情詩選 六毛
泰戈爾抒情詩選 八毛五
抒情十四行詩集 七毛
十四行詩集 一元四
報業鉅子普立茲 一元二
幸福的年頭 幸復譯 五毛
失去陽光的人 陶西 五毛

堅利公司辦到新貨品

藥酒類 正梧州龍山首烏酒三元七角半；正龍山敬當歸補血酒三元半；正龍山毛鷄酒三元七角半；正廣州蛇王滿記三蛇酒三元二角半；四蛇酒三元八角；五蛇酒三元二角半；正龍山虎骨木瓜酒三元。以上壹司斤庄。正大連約廠參茸虎骨酒三元九角半。半司斤庄。十全大補酒三元九角半。壹司斤庄。

補丸藥品類 上海涵童堂參桂鹿茸丸(120粒)三元八角；正上海徐重道廠參燕滋補膏式元半；正廣州星羣藥廠咳可止約水八角半。

奇氏止癢膏用戶來函簡錄 奇氏止癢膏先生大鑒：敬啓者，茲付上銀式元，請從速付下壹大盅奇氏止癢膏；我的小女因全身患了皮膚濕毒症，用了止癢膏壹大盅，現已痊癒，收效神速，搽落廿四小時立刻見功，特向貴社表示深刻感激，耑此敬頌，二月五日阿律比埠卡打夫人白 Mrs. W. Carter

★奇氏止癢膏大盅式元。細盅壹元。★奇氏神仙油每樽壹元。各埠均有分銷處。如買不到請來函訂購。★雲埠分銷處：片打東街135號中國公司。片打東街154號增羣益書局。片打東街269號媽麗商店。高街433號長春公司。跑路街中和行。★域埠非士活街544號萬育堂。皇家街1620號滙生源。★點問頓益華公司。★卡加利建生公司。溫尼辟埠萬和昌。

堅利公司總代理 The Kinley Co. 3289 Main St., Vancouver, B. C. TR 2-2810 有目錄敬奉

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

新到大帮

白肉大茨菇
新出鮮蓮藕
冰霜土鯪魚
冰霜大扁魚

譯繙及撰繕

文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
222 Main St. Vancouver B. C.
MU. 5-7632

區鏡棠律師事務所
喜士定街東一九三號
一樓一一六號房 電話 MU 1-0933

周衛賢律師事務所
喜士定街東一九三號
四樓四零二號房 電話 MU 3-8238

民國四十九年
企連打民治黨職員表

執行委員 馬世鏗 胡持源 馬華山 伍于彩 黃達蘭 鄭悅民 梁文惠
秘書 黃達蘭 關定濂
財政 伍于彩 黃福松
交際 馬華山 鍾宜
宣傳 蔡京樹 胡榮業
組織 黃洛球 林任賢
庶務 鍾成就 羅傳鉅
監察委員 何貽煥 梁燊 鍾華龍 黃臻源
候補監察 鄧孟良 鍾壯 呂鴻彭
監察主任 何貽煥
監察書記 伍曾球 鍾榮進
候補執委 胡持基 梁獲 伍柱桐
執委主席 馬世鏗 胡持源

民國四十九年
企連打達權社職員表

社長 黃達蘭 伍于彩
議長 馬世鏗 胡持源
書記 關定濂 梁文惠
財政 胡持源 黃福松
交際 馬華山 鍾超大
監督 何見 鍾華龍
會計 鍾宜 梁燊
宣傳 蔡京樹 鄭悅民
幹事 黃洛球 伍曾球
庶務 鍾成就 胡持基
評議員全體社員 羅傳鉅

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
東街定市喜夾街緬于位行支 賽路銀行

本支行恭請華友開設儲蓄或活期存欵戶口。租賃保險箱。并利用本行設備以兌滙欵項往香港與其他各地。本行僱員并有數位通華語者。當必樂意盡力協助辦理

香港與遠東代理處
J. F. SMITH
4 Des Voeux Rd. Central,
HONG KONG

新發明
奇異藥水

敬啓者 因原料各項漲價
七月一號起照新價目沽發
大號每罇一元五毛
二號每罇九毛
三號每罇四毛五仙
總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

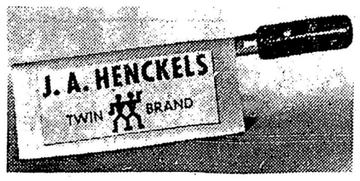
庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C.
Tel. MU 4-7931

新欵精良食品推誠介紹：
梅林四鮮烤夫 梅林鮮嫩蘑菇
珠江清湯蜆肉 珠江烏豆塘魚
青島紅燒蜆肉 天津豉油海螺
梅林新無花菓 梅林油炆金笋
大量按期運到 行情印便
歡迎索閱

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件

本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗汚。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

又辦到德國孖人嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張五元五毛



雲高華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘜。廚肉刀。樹仔嘜剃刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國「X L」刀仔。法國廚刀等利器、各樣齊備價平貨美。僑胞光顧格外歡迎「開餐館僑胞注意。常有各欵盤碗玻璃杯。餐刀，叉，廚房用具發行。双孖人嘜刀樣太多目錄印備函索即奉

黃昭立總司理